

## HWAM 5530



<b>DK</b>	Ydeevnedeklaration .....	2
<b>SE</b>	Prestandadeklaration .....	4
<b>NO</b>	Yteevedeklarasjon .....	6
<b>GB</b>	Declaration of Performance .....	8
<b>DE</b>	Leistungserklärung .....	10
<b>IT</b>	Dichiarazione di prestazione .....	12
<b>NL</b>	Prestatieverklaring .....	14
<b>FR</b>	Déclaration de rendement .....	16
<b>ES</b>	Declaración de rendimiento .....	18
<b>FI</b>	Suoritustasoilmoitus .....	20

## Ydeevnedeklaration

Nr. 0063-2020/05/01

### 1. Byggevarere type:

HWAM 5530

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning  
EN 13240:2001/A2:2004.

### 2. Byggevarere identifikation:

HWAM 5530 (Forbrændingssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2402-EN og 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Deklareret ydeevne:

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm)
Bagud: 0	Bagud: 50
Til siden: 0	Til siden: 0
Hjørne, 45° 0	Hjørne, 45° 0
Front/foran oven: 1200	Front/foran oven: 1200
Til gulv/under oven: 0	Til gulv/under oven: 0
Fra gulv til loft: 2200	Fra gulv til loft: 2200
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	- bar
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	273 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	326 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	6,4 kW
Rumopvarmningsydelse	6,4 kW
Vandopvarmningsydelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, teknisk chef



## Prestandadeklaration

Nr. 0063-2020/05/01

### 1. Byggprodukt:

HWAM 5530

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning  
EN 13240:2001/A2:2004,

### 2. Byggproduktens unika identifikationskod:

HWAM 5530 (Förbränningssystem Autopilot™)

### 3. Byggproduktens avsedda användning(ar):

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### 4. Tillverkarens namn och kontaktadress:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:

Ej tillämpligt.

### 6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):

System 3.

### 7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:

Technological Institute, anmält organ nr 1235

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2402-EN och 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Deklarerad prestanda:

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 0	Till bakre vägg: 50
Till sidovägg: 0	Till sidovägg: 0
Till hörn, 45° 0	Till hörn, 45° 0
Fremre vägg/framför kamin: 1200	Fremre vägg/framför kamin: 1200
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Från golv till tak: 2200	Från golv till tak: 2200
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	- bar
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	273 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	326 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	6,4 kW
Rumsuppvärmningseffekt	6,4 kW
Vattenuppvärmningseffekt	- kW
Verkningsgrad	80 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.  
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, teknisk chef



## Yteevnedeklarasjon

Nr. 0063-2020/05/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM 5530

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 5530 (Forbrenningssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

### 6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2402-EN og 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Deklarert yteevne:

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannsikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 0	Til bakvegg: 50
Til sidevegg: 0	Til sidevegg: 0
I hjørne 45°: 0	I hjørne 45°: 0
Front/foran ovn: 1200	Front/foran ovn: 1200
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Fra gulv til tak: 2200	Fra gulv til tak: 2200
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	- bar
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	273 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	326 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	6,4 kW
Romoppvarmingsytelse	6,4 kW
Vannoppvarmingsytelse	- kW
Virkningsgrad	80 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på enesansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, teknisk sief



## **Declaration of Performance**

Nr. 0063-2020/05/01

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM 5530

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004.

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM 5530 (Combustion system Autopilot™)

### **3. Intended use of the construction product:**

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2402-EN and 300-ELAB-2469-EN-sik.



## 8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 0	Rear: 50
Sides: 0	Sides: 0
Corner 45° 0	Corner 45° 0
Front: 1200	Front: 1200
Floor: 2	Floor: 0
From floor to ceiling: 2200	From floor to ceiling: 2200
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	273 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	326 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	6.4 kW
Room heating output	6.4 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	80 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, CTO



## Leistungserklärung

Nr. 0063-2020/05/01

### **1. Bauprodukt-Typ:**

HWAM 5530

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Bauprodukt-Identifikation:**

HWAM 5530 (Verbrennungssystem Automatic™)

### **3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:**

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### **4. Name und Adresse des Herstellers:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:**

Nicht zutreffend.

### **6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):**

System 3.

### **7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:**

Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 nach System 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2402-EN und 300-ELAB-2469-EN-sik. ausgestellt.

## 8. Erklärte Leistung:

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 0	Zur Rückwand: 50
Zur Seitenwand: 0	Zur Seitenwand: 0
Bei Eckplatzierung, 45° 0	Bei Eckplatzierung, 45° 0
Front/vor dem Ofen: 1200	Front/vor dem Ofen: 1200
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Vom Boden zur Decke: 2200	Vom Boden zur Decke: 2200
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	- bar
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	273 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	326 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	6,4 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	6,4 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	- kW
Wirkungsgrad	80 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, Technischer Leiter



## **Dichiarazione di prestazione**

Nr. 0063-2020/05/01

### **1. Categoria del prodotto:**

HWAM 5530

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Identificazione del prodotto:**

HWAM 5530 (Système de combustion Autopilot™)

### **3. Uso o usi previsti del prodotto:**

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### **4. Nome e indirizzo del fabbricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nome e indirizzo dei mandatari:**

Non pertinente

### **6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:**

Technological Institute, organismo notificato n. 1235

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2402-EN e 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	EN 13240:2001/A2:2004
Caratteristiche essenziali	Prestazione
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Dalla parete posteriore: 0	Dalla parete posteriore: 50
Dalle pareti laterali: 0	Dalle pareti laterali: 0
Placement en angle, 45° 0	Placement en angle, 45° 0
Fronte/davanti alla stufa: 1200	Fronte/davanti alla stufa: 1200
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Da pavimento a soffitto: 2200	Da pavimento a soffitto: 2200
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	- bar
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	273 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	326 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	6,4 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,4 kW
Potenza di riscaldamento acqua	- kW
Rendimento	80 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, responsabile tecnico



## **Prestatieverklaring**

Nr. 0063-2020/05/01

### **1. Aard van het bouwproduct:**

HWAM 5530

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004.

### **2. Beschrijving van het bouwproduct:**

HWAM 5530 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

### **3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:**

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### **4. Naam en adres fabrikant:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:**

Niet van toepassing.

### **6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):**

Systeem 3.

### **7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:**

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2402-EN en 300-ELAB-2469-EN-sik. verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 0	Tot achterwand: 50
Tot zijwand: 0	Tot zijwand: 0
Bij hoekopstelling, 45°: 0	Bij hoekopstelling, 45°: 0
Front/voor de kachel: 1200	Front/voor de kachel: 1200
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Van vloer tot plafond: 2200	Van vloer tot plafond: 2200
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	273 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	326 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	6,4 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	6,4 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Rendement	80 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.  
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2020/05/01 (Sistema de combustión Autopilot™)

Stefan Hvam Pedersen, technisch manager



## Déclaration de rendement

N° 0063-2020/02/13

### **1. Type d'article de construction :**

HWAM 5530

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Identification de l'article de construction :**

HWAM 5530 (Système de combustion Autopilot™)

### **3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :**

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### **4. Nom et adresse du fabricant :**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nom et adresse du représentant agréé :**

Non applicable.

### **6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :**

Système 3.

### **7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :**

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2402-EN et 300-ELAB-2469-EN-sik.



## 8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004
Caractéristiques importantes	Rendement
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm)
Par rapport à paroi arrière: 0	Par rapport à paroi arrière: 50
Par rapport à paroi latérale: 0	Par rapport à paroi latérale: 0
Placement en angle, 45°: 0	Placement en angle, 45°: 0
Partie frontale/devant le poêle: 1200	Partie frontale/devant le poêle: 1200
Par rapport au sol/sous le poêle: 0	Par rapport au sol/sous le poêle: 0
Du sol au plafond: 2200	Du sol au plafond: 2200
du poêle:	du poêle:
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	
Température des fumées à la puissance thermique nominale	273 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	326 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	6,4 kW
Puissance de chauffage ambiant	6,4 kW
Puissance de production d'eau chaude	- kW
Coefficient de rendement	80 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/02/13

Stefan Hvam Pedersen, Chef technique



## Declaración de rendimiento

Nr. 0063-2020/05/01

### **1. Tipo de producto de construcción:**

HWAM 5530

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004,

### **2. Identificación del producto de construcción:**

HWAM 5530 (Sistema de combustión Autopilot™)

### **3. Uso o usos previstos del producto de construcción:**

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### **4. Nombre y dirección del fabricante:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Nombre y dirección del representante autorizado:**

No aplicable.

### **6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):**

Sistema 3.

### **7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:**

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2402-EN y 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Rendimiento declarado:

<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Seguridad contra incendios</b>	
Reacción al fuego	A1
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 0	A la pared trasera: 50
A la pared lateral: 0	A la pared lateral: 0
De esquina, 45°: 0	De esquina, 45°: 0
Enfrente/delante de la estufa: 1200	Enfrente/delante de la estufa: 1200
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Del suelo al techo: 2200	Del suelo al techo: 2200
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> THC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	- bar
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	273 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	326 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
<b>Potencia térmica</b>	
Potencia nominal	6,4 kW
Potencia de calefacción	6,4 kW
Potencia de calentamiento del agua	- kW
Coe ficiente de rendimiento	80 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, Chef technique



## Suoritusasoilmoitus

Nr. 0063-2020/05/01

### 1. Tuotetyyppi:

HWAM 5530

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004.

### 2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 5530 (Palojärjestelmä Autopilot™)

### 3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

### 4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

### 6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

Järjestelmä 3.

### 7. Ilmoitettu testilaitos:

Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 järjestelmän 3 mukaan

antoi testiraportin no. 300-ELAB-2402-EN ja 300-ELAB-2469-EN-sik.

## 8. Ilmoitetut suoritusastot:

<b>Yhdenmukainen tekninen määritelmä</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Olennaiset suoritusastot</b>	<b>Suoritusastot</b>
<b>Paloturvallisuus</b>	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 0	Takaa: 50
Sivulla: 0	Sivulla: 0
Kulmista 45: 0	Kulmista 45: 0
Edestä: 1200	Edestä: 1200
Lattia: 0	Lattia: 0
Lattiasta kattoon: 2200	Lattiasta kattoon: 2200
Palavan polttoaineen ulospuotoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,0606 % / 758 mg/m <sup>3</sup> NOx: 95 mg/m <sup>3</sup> OGC: 38 mg/m <sup>3</sup> PM: 16 mg/m <sup>3</sup>
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	- bar
Savukaasulämpötila nimellisteholla	273 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	326 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
<b>Lämpöteho</b>	
Nimellisteho	6,4 kW
Lämmitysteho	6,4 kW
Vedenlämmitysteho	- kW
Hyötysuhde	80 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2020/05/01

Stefan Hvam Pedersen, CTO



